

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНО

- Не выполняйте установку, ремонт, не открывайте и не снимайте крышку. Вы можете подвергнуться воздействию высокого напряжения. Обратитесь по этому вопросу к дилеру или специалисту.
- Отключение питания не предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Прибор должен устанавливаться в соответствии с действующими внутри страны правилами электромонтажа.
- Система электропроводки должна включать прибор отключения от источника питания с зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

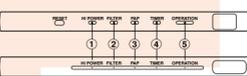
- Не подвергайте свой организм воздействию холодного воздушного потока слишком долго.
- Не вставляйте пальцы или какие-либо предметы в отверстия для входа и выхода воздуха.
- При появлении признаков ненормальной работы кондиционера (запах гари и т.д.) остановите его работу и отсоедините от источника питания или выключите автоматический выключатель.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не мойте устройство водой. Это может стать причиной поражения электрическим током.
- Не используйте этот кондиционер для других целей, например сохранения пищевых продуктов, разведения животных и т.д.
- Не вставляйте и не кладите ничего на внутренний/наружный блок. Это может нанести травму и привести к повреждению устройства.
- Перед чистой устройстве выключите выключатель питания или автоматический выключатель.
- Если устройство не планируется использовать в течение длительного времени, выключите выключатель питания или автоматический выключатель.

ДИСПЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

- 1 Лампа HI POWER (Зеленая)
- 2 Лампа FILTER (Оранжевая)
- 3 Индикатор плазменного воздухоочистителя (PAP, синий)
- 4 Лампа TIMER (Желтая)
- 5 Лампа OPERATION (Зеленая/Оранжевая)



Когда системы защиты приходят в действие, индикаторные лампы начинают быстро мигать (пять раз в секунду).
* При активации функции автоматического повторного пуска лампа OPERATION горит оранжевым светом.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Подготовка фильтров

1. Откройте решетку входа воздуха и снимите воздушные фильтры.
2. Установите фильтры. (подробности см. в руководстве по установке)

Установка батареек

1. Снимите крышку. Вставьте 2 новые батарейки (типа AAA), соблюдая правильную полярность (+) и (-).
2. Нажмите кнопку RESET для настройки часов.
2.1 Нажмите кнопку CLOCK (только настройка).



- 2.2 Нажмите кнопку [] для установки текущего времени.
- 2.3 Нажмите кнопку [SET] для запуска часов.
3. Установите крышку на место.

Расположение пульта ДУ

- Не более 7 м от внутреннего блока

НАПРАВЛЕНИЕ ПОТОКА ВОЗДУХА

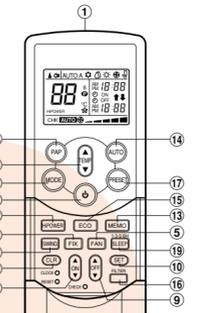
1. Нажмите кнопку [FIX] для установки жалюзи в нужном направлении в вертикальной плоскости.
2. Нажмите кнопку [SWING] для автоматического качания направления воздушного потока и нажмите ее еще раз для остановки операции.
3. Отрегулируйте направление в горизонтальной плоскости вручную.

Примечание:

- Используйте только кнопку [FIX] для изменения положения жалюзи.

РАБОТА ПУЛЬТА ДУ

- 1 Излучатель инфракрасного сигнала управления
- 2 Кнопка [START/STOP]
- 3 Кнопка выбора режима (MODE)
- 4 Кнопка температуры ()
- 5 Кнопка скорости режима вентилирования (FAN)
- 6 Кнопка автоматического качания жалюзи (SWING)
- 7 Кнопка установки жалюзи (FIX)
- 8 Кнопка таймера включения (ON)
- 9 Кнопка таймера выключения (OFF)
- 10 Кнопка сохранения (SET)
- 11 Кнопка отмены (CLR)
- 12 Кнопка высокой мощности (HI POWER)
- 13 Кнопка памяти (MEMO)
- 14 Кнопка автоматического режима (AUTO)
- 15 Кнопка таймера "ECO" (ECO)
- 16 Кнопка фильтра (FILTER)
- 17 Кнопка предварительных установок (PRESET)
- 18 Кнопка очистки воздуха (PAP)
- 19 Кнопка таймера выключения, устанавливаемого перед сном (SLEEP) : выбор 1, 3, 5 или 9 часов в качестве значения для работы в режиме таймера выключения (OFF).



АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ (AUTO)

Для автоматического выбора режима охлаждения, нагрева или вентилирования и управления скоростью режима вентилирования и положением жалюзи

1. Нажмите кнопку [AUTO].
2. Нажмите кнопку [] для установки нужной температуры.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ: A)

Для автоматического выбора режима охлаждения, нагрева или вентилирования и управления скоростью режима вентилирования

1. Нажмите кнопку [] для выбора режима A.
2. Нажмите кнопку [] для установки нужной температуры.

РАБОТА В РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ / НАГРЕВАНИЯ / ВЕНТИЛИРОВАНИЯ

1. Нажмите кнопку [] для выбора режима Охлаждение [] Нагрев [] (для моделей с тепловым насосом) или Вентилирование [] (для моделей, имеющих только режим охлаждения).
2. Нажмите кнопку [] для установки нужной температуры.
Охлаждение: Минимум 17°C, Нагревание: Максимум 30°C, Вентилирование: Индикация температуры отсутствует
3. Нажмите кнопку [FAN] для выбора значения AUTO, LOW [], LOW+ [], MED [], MED+ [] или HIGH [].

РАБОТА В РЕЖИМЕ СУШКИ (ТОЛЬКО ОХЛАЖДЕНИЕ)

При осушении среднее значение холодопроизводительности контролируется автоматически.

1. Нажмите кнопку [] для выбора режима Сушка [].
2. Нажмите кнопку [] для установки нужной температуры.

ОЧИСТКА ВОЗДУХА

Когда кондиционер работает

- Нажмите кнопку PAP для запуска плазменного воздухоочистителя и ионизатора воздуха (на индикаторной панели включается индикатор плазменного воздухоочистителя (PAP))
 - Нажмите кнопку PAP для отключения плазменного воздухоочистителя и ионизатора воздуха (индикатор плазменного воздухоочистителя (PAP) выключается на индикаторной панели). Плазменный воздухоочиститель и ионизатор воздуха могут быть активированы или деактивированы, когда кондиционер остановлен; ионизатор воздуха начинает работать вместе с плазменным воздухоочистителем.
- Примечание: Индикатор фильтра (оранжевая) включается после того, как плазменный воздухоочиститель отработает около 500 часов.

РАБОТА В РЕЖИМЕ HI POWER

Для автоматического управления только температурой в помещении, направлением потока воздуха и режимом работы ускоренного охлаждения или нагрева (во всех режимах, кроме DRY, FAN ONLY и ON TIMER)

1. Нажмите кнопку [] для начала и остановки работы.
2. Нажмите кнопку [] для установки нужной температуры.

РАБОТА В РЕЖИМЕ ECO

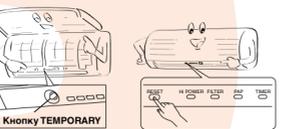
Для экономии энергии во время сна

1. Нажмите кнопку [ECO] Скорость вентилятора контролируется автоматически.
- Примечание: При определенных условиях режим ECO может обеспечить недостаточное нагревание или охлаждение вследствие использования функций экономии энергии.

РАБОТА В РЕЖИМАХ TEMPORARY (ВРЕМЕННЫЙ)

В случае потери пульта ДУ или разрядки батареек в пульте

- Нажмите кнопки RESET (для RAS-06, 07, 08, 10, 13) или TEMPORARY (для RAS-18, 24), можно без помощи пульта ДУ начать или остановить работу устройства.



РАБОТА В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА

Настройка таймера включения/выключения (ON/OFF)

1. Нажмите кнопку []
2. Нажмите кнопку [] для установки нужного режима таймера.
3. Нажмите кнопку [SET] для установки таймера.
4. Нажмите кнопку [CLR] для отмены режима таймера.

Таймер позволяет установить оба значения - включения и выключения - и активировать ежедневно.

Настройка совмещенного таймера

1. Нажмите кнопку [] : Установите время таймера включения.
 2. Нажмите кнопку [] : Установите время таймера выключения.
 3. Нажмите кнопку [SET], когда будет мигать символ (↑ ↓).
- Когда срабатывает ежедневный таймер, отображаются обе стрелки (↑ ↓).

Примечание:

- Пульт ДУ должен находиться на расстоянии, приемлемом для передачи сигнала на внутренний блок; в противном случае может иметь место задержка срабатывания длительностью до 15 минут.
- Эта настройка будет сохранена для следующей аналогичной операции.

РАБОТА В РЕЖИМЕ ПАМЯТИ / ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ УСТАНОВОК

Настройка будет сохранена в памяти устройства для использования при последующей работе (за исключением направления потока воздуха).

1. Включите устройство для работы в нужном режиме.
2. Нажмите кнопку [MEMO] для активизации режима готовности к сохранению настройки.
3. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [MEMO] в течение 3 секунд. Отобразится символ []
4. Нажмите кнопку [] : для начала работы в режиме предварительных установок.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ПУСК

Для автоматического повторного пуска кондиционера после перерыва в подаче питания (Питание устройства должно быть включено.)

Настройка

1. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку RESET (для RAS-06, 07, 08, 10, 13) или TEMPORARY (для RAS-18, 24) в течение 3 секунд для установки режима работы (лампа operation: оранжевая).
 - Не включайте режим TIMER.
2. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку RESET (или TEMPORARY) в течение 3 секунд для отмены режима работы (лампа operation: зеленая).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ Сначала выключите автоматический выключатель.

Переустановка фильтра

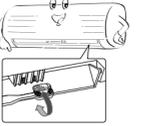
Загорается лампа FILTER; необходимо выполнить чистку фильтра. Чтобы выключить эту лампу, нажмите кнопку RESET (для RAS-06, 07, 08, 10, 13) или TEMPORARY (для RAS-18, 24) на внутреннем блоке или кнопку [FILTER] на пульте ДУ.

Внутренний блок и пульт ДУ

- Когда требуется, почистите внутренний блок и пульт ДУ влажной тканью.
- Не используйте бензин, разбавитель, попиравальный порошок или химически обработанные средства для удаления пыли.

Чистка ионизатора воздуха (Раз в полгода)

1. С помощью пульты ДУ выключите кондиционер и отключите его от электросети.
 2. Ручкой полностью откройте жалюзи, регулирующие вертикальный поток воздуха.
 3. Протрите концы металлических стержней зубной щеткой три-четыре раза.
- Примечание: Не используйте для этого ватные тампоны и другие подобные материалы с ворсом.



Чистка плазменного воздухоочистителя (Нароботка около 500 часов)

1. С помощью пульта ДУ выключите кондиционер и отключите его от электросети.
2. Снимите решетку воздухозаборника (подробности см. в руководстве по установке).
3. Извлеките плазменный воздухоочиститель, взявшись за ручки и потянув его на себя.
4. Подержите его в теплой воде (40°C - 50°C градусов) примерно 10-15 минут, протрите его вверху-вниз, влево-вправо и осторожно протрите поверхность губкой.
5. Просушите в тени до полного высыхания.
6. Возьмите плазменный воздухоочиститель за ручки и вставьте его в правую и левую направляющие.
7. Нажмите на оба конца плазменного воздухоочистителя, чтобы выступы на обеих его сторонах полностью вошли в держатели.
8. Установите воздушный фильтр на место, затем закройте решетку воздухозаборника.



РЕЖИМ САМООЧИСТКИ (ТОЛЬКО В РЕЖИМАХ ОХЛАЖДЕНИЯ И СУШКИ)

Для предотвращения образования неприятного запаха, вызываемого влажностью внутри внутреннего блока

1. Если один раз нажать кнопку [] в режиме "Охлаждение" или "Сушка", вентилятор будет продолжать работать в течение последующих 20 минут, а затем автоматически выключится. Это снизит влажность во внутреннем блоке.
2. Для немедленной остановки работы устройства, трижды нажмите на кнопку [] в течение 30 секунд.

Примечание:

- Для отмены этой функции нажмите и удерживайте нажатой кнопку RESET (для RAS-06, 07, 08, 10, 13) или TEMPORARY (для RAS-18, 24) в течение примерно 20 секунд. Работа функции самоочистки будет отменена.

ФУНКЦИИ И ИХ ИСПОЛНЕНИЕ

1. Функция трехминутной защиты: Для предотвращения запуска устройства в течение 3 минут при немедленном повторном пуске после работы или при установке выключателя питания в положение ON (включено).
 2. Подготовка к нагреву: Прогрев устройства в течение 5 минут, прежде чем оно перейдет в режим нагрева.
 3. Управление подачей теплого воздуха: Когда температура внутри помещения достигнет установленной температуры, скорость режима вентилирования автоматически снижается, и наружный блок перестает работать.
 4. Автоматическое размораживание: Во время операции размораживания вентиляторы останавливаются.
 5. Нагревательная способность: Тепло отбирается снаружи и отдается в помещение. При слишком низкой наружной температуре используйте вместе с кондиционером другое рекомендованное нагревательное оборудование.
 6. Замечание относительно накапливающегося снега: Для наружного блока следует выбирать такое положение, в котором он не будет подвержен излишним скоплениям снега, листьев или другого мусора.
- Примечание: Пункты со 2 по 6 относятся к модели для нагрева.

Условия работы кондиционера

Режим	Температура	В помещении
Нагревание	-10°C ~ 24°C	Ниже 28°C
Охлаждение	15°C ~ 43°C	21°C ~ 32°C
Сушка	15°C ~ 52°C (только модели AR и 2B)	17°C ~ 32°C

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК (ОРИЕНТИРЫ)

Устройство не работает.

- Выключатель питания находится в положении OFF (выключено).
- Автоматический выключатель сработал и отключил подачу питания.
- Прекращение подачи электропитания.
- Установлен таймер включения (ON).

Чрезвычайно низкая эффективность охлаждения или нагрева.

- Фильтры заблокированы из-за высокой степени загрязнения.
- Температура установлена неправильно.
- Открыты окна или двери.
- Заблокированы отверстия для входа или выхода воздуха на наружном блоке.
- Слишком низкая скорость режима вентилирования.
- Установлен режим DRY или ECO.

ТҮРКÇE

ГҮЕНЛІК ӨНЛЕMLERİ

TEHLİKE

- Kapağı takmayın, tamir etmeyin, açmayın veya çıkartmayın. Size tehlike seviyede voltaj aktarabilir. Bunu yapması için satıcınıza veya bir uzmana danışın.
- Cihazın kapatılması elektrik çarpması riskini ortadan kaldırmaz.
- Cihaz, ulusal kablolama düzenlemelerine göre monte edilecektir.
- Sabit kablolamada, bağlantıyı keserken kullanılmak üzere, her kupta en az 3 mm. lik temas aralığı bırakılmalıdır.

UYARI

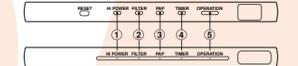
- Uzun süre doğrudan soğuk havaya maruz kalmayın.
- Hava giriş/çıkışına için satıcınıza veya üzerine yetiştirme gibi, başka amaçlar için kullanmayın.
- Anormal bir durum olduğunda (yanma kokusu, vb.), klimayı durdurun ve güç kaynağı fişini çekin veya sigortayı kapatın.

DIKKAT

- Cihazı suyla yıkamayın. Elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Bu klimayı, yiyecek saklama ve koruma, hayvan yetiştirme gibi, başka amaçlar için kullanmayın.
- İç/dış ünite üzerine bir şey koymayın ve üzerine basmayın. Yaralanmaya veya ünitenin zarar görmesine sebep olabilir.
- Ünite temizlenmeden önce, ana şalteri veya sigortayı kapatın.
- Ünite uzun bir süre kullanılmayacaksa güvenlik için ana şalteri veya sigortayı kapatın.

İÇ ÜNİTE EKRANI

- 1 Hi POWER (Yeşil)
- 2 FILTER (Turuncu)
- 3 PAP (Mavi)
- 4 TIMER (Sarı)
- 5 OPERATION (Yeşil/Turuncu)



Emniyet koruma özellikleri devreye girdiği zaman kullanım lambaları hızlı bir şekilde yanıp sönmeye başlar (saniyede beş defa).
* Otomatik yeniden başlatma fonksiyonu devreye giren OPERATION lambası turuncu yanar.

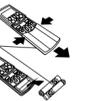
KULLANIM ÖNCESİ HAZIRLIK

Filtreleri Hazırlama

1. Hava giriş ızgarasını açın ve hava filtrelerini çıkarın.
2. Filtreleri takın (detaylar için montaj kılavuzuna bakın).

Pilleri Takma

1. Kapağı çıkartın. 2 yeni pili (AAA boyunda), (+) ve (-) konularına göre takın.
2. RESET/Sıfırlama tuşuna basın: Saati ayarlayın.
2.1 CLOCK/Saat tuşuna basın (sadece ayar için).
- 2.2 [] tuşuna basın: Saati ayarlayın.
- 2.3 [SET] tuşuna basın: Saati başlatın.
3. Kapağı yerine takın.

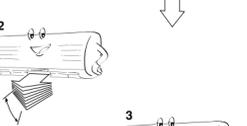


Uzaktan Kumanda Konumu

- İç üniteden en fazla 7 m. uzaklıkta

HAVA AKIŞI YÖNÜ

1. [FIX] tuşuna basın: Panjuru istediğiniz dikkey pozisyonda ayarlayın.
2. [SWING] tuşuna basın: Havayı otomatik olarak dolaştırın ve bir defa daha basarak durdurun.
3. Dikkey yön vermek için, elinizle ayarlayın.

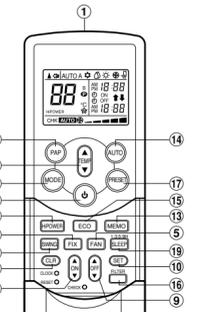


Not:

- Panjuru hareket ettirmek için sadece [FIX] düğmesini kullanın.

UZAKTAN KUMANDA FONKSİYONU

- 1 Kızılötesi sinyal verici
- 2 [] düğmesi (STRAT/STOP)
- 3 Mod seçme düğmesi (MODE)
- 4 Sıcaklık düğmesi ()
- 5 Fan hızı düğmesi (FAN)
- 6 Otomatik panjür düğmesi (SWING)
- 7 Panjür ayar düğmesi (FIX)
- 8 Zamanlayıcı Açık düğmesi (ON)
- 9 Zamanlayıcı kapalı düğmesi (OFF)
- 10 Kaydet düğmesi (SET)
- 11 İptal düğmesi (CLR)
- 12 Yüksek güç düğmesi (HI POWER)
- 13 Hafıza düğmesi (MEMO)
- 14 Otomatik çalışma düğmesi (AUTO)
- 15 ECO zamanlayıcı düğmesi (ECO)
- 16 Filtre düğmesi (FILTER)
- 17 Önceden ayarlı düğmesi (PRESET)
- 18 Hava temizleme düğmesi (PAP)
- 19 Uyku zamanlama düğmesi (SLEEP) : Zamanlayıcının kapanacağı 1, 3, 5 veya 9 saat seçeneğini seçin.



OTOMATİK ÇALIŞMA (AUTO)

Soğutma, ısıtma veya sadece fan çalışmasını otomatik olarak seçmek, fan hızını ve panjuru kontrol etmek için

1. [] tuşuna basın.
2. [] tuşuna basın: İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.

OTOMATİK ÇALIŞMA (AUTO CHANGEOVER: A)

- Soğutma, ısıtma veya sadece fan çalışmasını otomatik olarak seçmek, fan hızını kontrol etmek için
1. [] tuşuna basın: A modunu seçin.
 2. [] tuşuna basın: İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.

SOĞUTMA / ISITMA / SADECE FANİ ÇALIŞTIRMA

1. [] tuşuna basın: Soğuk [], Sıcak [] (sıcaklık pompası modeli için), veya Sadece Fan [] (sadece soğutma modeli için) modunu seçin.
2. [] tuşuna basın: İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.
3. Soğutma: Min. 17°C, Isıtma: Maks. 30°C, Sadece Fan: Sıcaklık göstermiyor
3. [FAN] tuşuna basın: AUTO, LOW [], LOW+ [], MED [], MED+ [] veya HIGH [] seçeneklerinden birini seçin.

KURUTMA ÇALIŞMA (SADECE SOĞUTMA)

Nem alma için, yeterli soğutma performansı otomatik olarak kontrol edilir.

1. [] tuşuna basın: Kuru [] seçeneğini seçin.
2. [] tuşuna basın: İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.

HAVA TEMİZLEME İŞLEMİ

Klimanın çalışması esnasında

- Plazma hava temizleyici ve hava iyonlaştırıcı çalışmasını başlatmak için PAP düğmesine basın (gösterge paneli üzerindeki PAP yanar).
 - Plazma hava temizleyici ve hava iyonlaştırıcı çalışmasını durdurmak için PAP düğmesine basın (gösterge paneli üzerindeki PAP söner).
- Plazma hava temizleyici ve hava iyonlaştırıcı çalıştırma veya durdurma klima durdurduğunda uygulanabilir ve hava iyonlaştırıcı plazma hava temizleyici çalışması ile birlikte başlar
Not: FILTER göstergesi (turuncu) yaklaşık 500 saat PAP çalışmasından sonra yanar.

YÜKSEK GÜÇTE ÇALIŞMA (HI POWER)

Oda sıcaklığını otomatik olarak kontrol etmek amacıyla, daha hızlı soğutma veya ısıtma çalışması için hava akışı ve çalışma modu (DRY, FAN ONLY veya ON TIMER modları dışında)

1. [] tuşuna basın: Çalışmayı başlatın ve durdurun.
2. [] tuşuna basın: İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.

ECO ÇALIŞMA

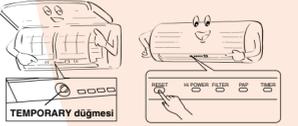
Uyurken elektrik tasarrufu yapmak için

1. [ECO] tuşuna basın: Fan hızı otomatik olarak kontrol edilecektir.
- Not: Belirli koşullarda, ECO modu enerji tasarrufu özellikleri yüzünden yeterli ısıtma veya soğutma sağlayamayabilir.

GEÇİCİ ÇALIŞMA

Uzaktan kumada cihazınızın kaybolması veya pilinin bitmesi halinde

- RESET (RAS-06, 07, 08, 10, 13 için) veya TEMPORARY (RAS-18, 24 için) düğmesini basarak, ünite uzaktan kumanda cihazı kullanılmadan da çalışıp durabilir.



TIMER / ZAMANLAYICI ÇALIŞMASI

TOSHIBA DAISEIKAI

OWNER'S MANUAL

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

РУССКИЙ

TÜRKÇE

عربي

عربي

احتياطات السلامة

- لا تقم بتركيب أو تصليح، أو فتح أو تزج الغطاء بنفسك. قد يعرضك هذا إلى فولطية خطيرة. اسأل الفني أو الفني المختص للقيام بهذا العمل.
- إن إيقاف منبع التيار الكهربائي لا يمنع حدوث الصدمة الكهربائية.
- يجب نصب الجهاز وفقاً لى تعليمات شبكة الأسلاك الوطنية.
- وسئل فصل التزود بالقدرة يجب أن تتضمن فصل ٣ م على الأقل في جميع الأقطاب الموجودة في شبكة الأسلاك الثابتة.

تحذير

- لا تعرض جسمك للهواء البارد بشكل مباشر ولفترة طويلة.
- لا تدخل جسمك أو أي شيء في فتحة المدخول الخارجي.
- عند حدوث حالة غير عادية (رائحة حرق... إلخ)، أوقف تشغيل مكيف الهواء وافصل منبع التزود بالتيار الكهربائي أو وقف تشغيل قطع القدرة الكهربائية.

تنبيه

- لا فصل الوحدة بالعام. قد يسبب هذا صدمة كهربائية.
- لا تستعمل مكيف الهواء لأغراض أخرى مثل حفظ المواد الغذائية أو تربية الحيوانات... إلخ.
- لا تقف أو تضع أي شيء على الوحدة الداخلية / الخارجية. قد يؤدي ذلك إلى الضرر بالوحدة أو إهداب تلف بها.
- قبل تنظيف الوحدة أوقف التشغيل من المفاتيح الرئيسية أو من قطع القدرة الكهربائية.
- عند عدم استعمال الوحدة لفترة طويلة من الزمن، أوقف التشغيل من المفاتيح الرئيسية أو من قطع القدرة الكهربائية.

ثلاثة عرض الوحدة الداخلية

- Hi POWER (أخضر)
- FILTER (برتقالي)
- PAP (الأزرق)
- TIMER (أصفر)
- OPERATION (أخضر/برتقالي)

تومض مصابيح التشغيل بسرعة (خمس مرات في الثانية)؛ عند تشغيل خصائص حماية أمتة * عندما تكون وظيفة بدء تلقائي معطاة، يكون مصباح OPERATION التشغيل برتقالي.

التحضير قبل الاستعمال

تصوير المرشحات

- افتح شبكة منخل الهواء وازح مرشحات الهواء.
- قم بتركيب مرشحات الكربونيت واليونيوميم (انظر دليل التركيب للحصول على التفاصيل).

تجهيزات البتاريات

- أزل الغطاء. أدخل بطاريات (مقاس AAA) مع اتجاه علامات (+) و (-).
- الفتح RESET: ضبط الساعة.
- الفتح CLOCK (ضبط فقط).
- الفتح SET: ضبط الوقت الحالي.
- الفتح SET: ضبط الساعة.
- أعد الغطاء إلى موضعه.

موضع التحكم من بعد

- الحد الأقصى ٧ م من الوحدة الداخلية.

اتجاه سريان الهواء

- اضغط [FIX]: تحريك شق التهوية بالاتجاه العمودي المرغوب.
- اضغط [SWING]: الدوران للتحالي للهواء واضطه مرة أخرى للإيقاف.
- الاتجاه الأمامي اضبطه يدوياً.

ملاحظة

- استعمل زر [FIX] فقط لتحريك الشق.

TOSHIBA

DECLARATION OF CONFORMITY

We, TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD., 144/9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani, 12000, Thailand, declare under our responsibility that the product, Household split type Room Air Conditioner, to which this declaration relates is in conformity with the provisions of Council Directive 89/336/EEC Electromagnetic Compatibility and 73/23/EEC Low Voltage Directive.

وظائف موجه التحكم عن بعد

- باعتق الأمتة تحت الحمراء
- زر (START/STOP)
- زر لاختيار الوضع (MODE)
- زر درجة الحرارة (FAN)
- زر سرعة المروحة (FAN)
- زر شق التهوية التلقائي (SWING)
- زر ضبط شق التهوية (FIX)
- زر مؤقت التشغيل (ON)
- زر مؤقت الإيقاف (OFF)
- زر الإحفظ (SET)
- زر الإلغاء (CLR)
- زر على القدرة (HI POWER)
- زر ذاكرة (MEMO)
- زر تشغيل التلقائي (AUTO)
- زر مؤقت ECO (ECO)
- زر المرشح (FILTER)
- زر التهوية المسبقة (PRESET)
- زر تقيية الهواء (PAP)
- زر مؤقت النوم (SLEEP): اختر ساعة واحدة أو ٣ أو ٥ أو ٩ ساعات لتشغيل مؤقت الإيقاف OFF.

تشغيل التلقائي (AUTO)

لاختيار التبريد أو التفتة أو تشغيل المروحة فقط والتحكم بسرعة التبريد وشق التهوية بشكل تلقائي.

- اضغط
- اضبط درجة الحرارة المرغوبة.

تشغيل التلقائي (AUTO CHANGEOVER: A)

لاختيار التبريد أو التفتة أو تشغيل المروحة فقط والتحكم بسرعة التبريد بشكل تلقائي.

- اضغط
- اضبط درجة الحرارة المرغوبة.

التبريد / التفتة / تشغيل المروحة فقط

- اضغط : اختر التبريد : أو التفتة : (الطراز المشتمل على خاصية التفتة) أو المروحة فقط : (الطراز المتخصص على التبريد فقط).
- اضبط : ضبط درجة الحرارة المرغوبة.
- التبريد: الحد الأدنى ١٧ درجة مئوية، التفتة: الحد الأقصى ٣٠ درجة مئوية، مروحة فقط: لا يوجد مؤشر لدرجة الحرارة.
- اضبط [FAN]: اختر AUTO أو LOW أو LOW+ أو MED أو MED+ أو HIGH.

تشغيل الجاف (التبريد فقط)

لازالة الرطوبة، يتم التحكم بشكل تلقائي في مستوى التبريد المتوسط.

- اضغط : اختر الجاف .
- اضبط : ضبط درجة الحرارة المرغوبة.

تشغيل وظيفة تقيية الهواء

لأداء تشغيل مكيف الهواء

- اضبط على زر PAP لبدء تشغيل منقي الهواء الذي يعمل باليلازما وميون الهواء (يبدأ تشغيل PAP الموجود في لوحة العرض).
- اضبط على زر PAP لإيقاف منقي الهواء الذي يعمل باليلازما وميون الهواء (توقف تشغيل PAP الموجود في لوحة العرض).
- يمكن تشطيب أو إيقاف تشطيب منقي الهواء الذي يعمل باليلازما وميون الهواء أثناء توقف مكيف الهواء. ويتزامن تشغيل منق الهواء مع تشغيل منقي الهواء الذي يعمل باليلازما.

ملاحظة: بينا تشغيل مؤشر FILTER «المرشح» (برتقالي) بعد تشغيل PAP لمدة ٥٠٠ ساعة.

Hi POWER

للتحكم التلقائي في درجة حرارة الغرفة وسريان الهواء ووضع التشغيل لتحقيق مستوى أسرع من التشغيل، سواء كان ذلك للتبريد أو للتفتة (مما عدا وضع ON TIMER, FAN ONLY, و DRY).

- اضغط [POWER]: بدء وإيقاف التشغيل.
- اضبط : ضبط درجة الحرارة المرغوبة.

تشغيل ECO

للمحافظة على الطاقة أثناء النوم.

- اضغط [ECO]: سيتم التحكم في سرعة المروحة تلقائياً.
- ملاحظة: إذا تم تشغيل الجهاز في طرف معينة، فقد لا يوضع ECO قدر الكفاي من التفتة أو التبريد. وذلك نظراً لخصائص الحفاظ على الطاقة التي تتوفر في هذا الوضع.

تشغيل الموقت

- في حالة فقدان موجه التحكم عن بعد وان كان فارغ الشحنة.
- بالمضبط على زر RESET (الموجود في RAS-06, 07, 08, 10, 13 TEMPORARY (الموجود في RAS-18, 24) يمكن تشغيل أو إيقاف الوحدة دون استخدام جهاز التحكم عن بعد.

تشغيل الموقت

تنبية مؤقت التشغيل والإيقاف ON/OFF

- اضبط
- اضبط : ضبط الموقت المرغوب.
- اضبط [SET]: ضبط الموقت.
- اضبط [CLR]: إلغاء الموقت.

بممع كل مؤقت للمستخدم بتنبية كل من مؤقت التشغيل ON ومؤقت الإيقاف OFF ويتم تشطيبهما بصفة يومية.

تنبية الموقت للرحد

- اضبط : ضبط مؤقت التشغيل ON.
- اضبط : ضبط مؤقت الإيقاف OFF.
- اضبط زر [SET] أثناء (أو أو) تومض العلامة.
- لأداء تشغيل الموقت اليومي، تم الإشارة إلى سهمين (و) كليهما.

ملاحظة

- ضع موجه التحكم عن بعد عن مسافة قبيلة للإرسال إلى الوحدة الداخلية، وإلا، سوف يحدث تأخير للموقت متته ١٥ دقيقة.
- يتم حفظ التنبية للنفس عملية التشغيل في المرة القادمة.

التذكير بعملية التنبية المسبقة

بم تبريد التنبية في التفكير بواسطة الوحدة من أجل التشغيل في المستقبل. (ما عدا اتجاه سريان الهواء)

- اضبط : ضبط التنبية في التفكير بواسطة الوحدة من أجل تشغيل في المستقبل. (ما عدا اتجاه سريان الهواء)
- اضبط [MEMO]: وضع الإنذار من أجل خزن التنبية.
- اضبط زر [MEMO] واحتفظ به لمدة ٣ ثوانٍ يتم عرض العلامة .
- اضبط : تشغيل عملية التنبية المسبقة.

إعادة تشغيل التلقائي

لإعادة تشغيل مكيف الهواء تلقائياً بعد تقطاع التيار (يجب أن يكون تيار الوحدة في وضع التشغيل).

تنبية

- اضبط مع الإسترار لمدة ٣ ثوانٍ على زر RESET (الموجود في RAS-06, 07, 08, 10, 13 TEMPORARY (الموجود في RAS-18, 24) لتنبية التشغيل (مسيح التشغيل: برتقالي).
- لاقم بتشغيل الموقت TIMER.
- الفتح زر (RESET أو AUTO أو LOW أو LOW+ أو MED أو MED+ أو HIGH).

الصيانة

لازالة الرطوبة، يتم التحكم بشكل تلقائي في مستوى التبريد المتوسط.

- اضبط : اختر الجاف .
- اضبط : ضبط درجة الحرارة المرغوبة.

عملية التنظيف الذاتي (وضع DRY و COOL فقط)

التلقائية من الرحة الكريمية التي تحدث بسبب رطوبة الوحدة الداخلية

- إذا تم ضبط على زر ON مرة واحدة أثناء وضع التبريد أو الجاف تستمر المروحة بالدوران لمدة ٢٠ دقيقة إضافية، ثم تتوقف تلقائياً. ومن شأن ذلك أن يؤدي إلى خفض الرطوبة في الوحدة الداخلية.
- لإيقاف الوحدة فوراً، اضغط على زر ON ٣ مرات خلال ٣٠ ثانية.

ملاحظة

لأداء هذه العملية، اضغط مع الاستمرار لمدة ٢٠ ثانية على زر RESET (الموجود في RAS-06, 07, 08, 10, 13 TEMPORARY (الموجود في RAS-18, 24) سيتم إلغاء عملية التنظيف الذاتي.

تشغيل الأداة

- خاصية ثلاث دقائق للحماية لتفادي تشغيل الوحدة لمدة ٣ دقائق عند إعادة التشغيل المفاجئ أو التحول إلى وضع ON.
- عملية التفتة المسبقة من أجل جعل الوحدة تفتي لمدة ٥ دقائق قبل بدء عملية التفتة.
- التحكم للهواء الداخلي عندما تعمل درجة حرارة الغرفة إلى الدرجة المنخفضة، تقل سرعة المروحة تلقائياً وتتوقف الوحدة الخارجية.
- إزالة الضباب تلقائياً: تتوقف المروحة أثناء عملية إزالة الضباب.
- ملاحظة: التفتة يتم انصافس الحرارة من الهواء الخارجي والمطاطة في الغرفة. عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة جداً، تستعمل جهاز تنفئة آخر موسمي مع بالجمع مع مكيف الهواء.
- الأخذ بنظر الاعتبار تراكم الثلج: اختر موضع الوحدة الخارجية بحيث لا تكون معرضة لإحتراف الثلج، أو تجمع أوراق البساتن أو الأغصان الموسمية الأخرى.
- ملاحظة: من الحد ٢ إلى ٦ لطراز تنفئة.

ظروف تشغيل مكيف الهواء

درجة الحرارة	الخارجية	الغرفة
تشغيل	١٠- درجة مئوية ~ ٢٤ درجة مئوية	أقل من ٢٨ درجة مئوية
تنفئة	١٥ درجة مئوية ~ ٤٣ درجة مئوية	٢١ درجة مئوية ~ ٣٢ درجة مئوية
التبريد	١٥ درجة مئوية ~ ٥٢ درجة مئوية (بمراز 2B AR فقط)	١٧ درجة مئوية ~ ٢٢ درجة مئوية
الجاف		

دليل تحذير عن الحلال وإصلاحه (تفتة لفحص)

لا تشغيل لوحده

- تم إيقاف مفتاح التيار الرئيسي.
- تم تشغيل قطع القدرة الكهربائية لقطع التزود بالتيار الكهربائي.
- توقف التيار الكهربائي.
- ضبط مؤقت التشغيل ON.

التبريد أو التفتة منخفضة بشكل غير مائي.

المرشحات مسنونة للغياب.

- هل تم ضبط درجة الحرارة بشكل غير صحيح.
- الوقود أو الأبواب مغلقة.
- يوجد عائق أمام منخل أو مخرج الهواء للوحدة الخارجية.
- سرعة المروحة منخفضة جداً.
- وضع التشغيل هو «جاف» أو «اقتصادي».

- 10 إلى 15 دقيقة سؤرسince 40°C إلى 50°C سحاحكلكتا سابلنل سوا باسئرنل
- لأداء هذه العملية، اضغط مع الاستمرار لمدة ٢٠ ثانية على زر RESET (الموجود في RAS-06, 07, 08, 10, 13 TEMPORARY (الموجود في RAS-18, 24) سيتم إلغاء عملية التنظيف الذاتي.

ملاحظة

5. Gölgede iyice kurumasını bekleyin.
6. Plazma hava temizleyicisi sapından tutarak ve yerine iterek yerleştirin ve kılavuz rayları tetin edin.
7. Plazma hava temizleyicinin her iki yanındaki tırnaklar yerlerine tamamen oturuncaya kadar plazma hava temizleyicinin her iki yanından bastırın.
8. Hava filtresini takın ve hava giriş izgarasını kapatın.

KENDİNİ TEMİZLEME ÇALIŞMASI (SADECE SOĞUTMA VE KURUTMA ÇALIŞMASINDA)

İç ünitede nem nedeniyle oluşan kötü kokuyu engellemek için

- Eğer 0 düğmesine "Soğutma" veya "Kurutma" modunda bir defa basılırsa, fan 20 dakika daha çalışmaya devam eder, ardından da otomatik olarak kapanır. Bu, iç ünitede nemi azaltır.
- Üniteniy arında durdurmak için, 30 saniye içerisinde 3 kez 0 basın.

Not:

Bu işlemi iptal etmek için, RESET (RAS-06, 07, 08, 10, 13 için) veya TEMPORARY (RAS-18, 24 için) düğmesine basmak düğmesini yaklaşık 20 saniye basılı tutun. Kendini temizleme işlemi iptal edilecektir.

ÇALIŞMA VE PERFORMANS

1. Üç dakikalık koruma özelliği: Ünitenin bir anda yeniden çalıştırılması veya AÇIK konuma getirilmesi durumunda 3 dakika etkin olmasını engellemek için.
2. Ön ısıtma işlemi: Isıtma işlemi başlanmadan önce 5 dakika boyunca ısıtılmak için.
3. Sıcak hava kontrolü: Oda ısısı ayardan ısıya geldiğinde, fan hızı otomatik olarak düşer ve dış ünite durur.
4. Otomatik buz çözme: Buz çözme işlemi sırasında fanlar durur.
5. Isıtma kapasitesi: Isı dışarıdan emilir ve odanın içine verilir. Dışarıdaki sıcaklık çok düşüğe, klimayla birlikte başka bir ısıtma cihazı kullanılması önerilir.
6. Kar birikmesi ile ilgili görüşler: Dış üniteyi, karın birikmeyeceği, yaprakların ve mevsimlere bağlı maddelerin birikmeyecekleri bir yere kurun.

Not: Isıtma modeli için madde 2-6

OTOMATİK OLARAK YENİDEN ÇALIŞMA İŞLEMİ

Klimayı, elektrik arzıası sonrasında otomatik olarak yeniden çalıştırmak için (Ünitenin gücü açık konumda olmalıdır.)

Ayar

1. Çalışma şeklini ayarlamak için, RESET (RAS-06, 07, 08, 10, 13 için) veya TEMPORARY (RAS-18, 24 için) düğmesine basarak tuşunu 3 saniye basılı tutun (çalışma lambası: : turuncu).
2. İşlemi iptal etmek için, RESET (veya TEMPORARY) tuşunu 3 saniye basılı tutun (çalışma lambası: : yeşil).

BAKIM

△ İlk olarak, sigortayı kapatın.

Filtre sıfırlama

FILTER ışığı yanarsa; filtre temizlenmelidir.

İşığı kapatın, iç ünitadaki RESET (RAS-06, 07, 08, 10, 13 için) veya TEMPORARY (RAS-18, 24 için) düğmesine basarak tuşuna veya uzaktan kumanda cihazındaki FILTER düğmesine basın.

İç Ünite ve Uzaktan Kumanda

- İç üniteyi ve uzaktan kumandayı gerektiğinde nemli bir bezle silin.
- Benzin, tiner, çila veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın.

Hava İyonlaştırıcı Temizleme (Altı ayda bir)

1. Klimayı uzaktan kumanda ve güç kaynağını kullanarak kapatmak.
2. Dikely hava akış perdelerni ile tam açın.
3. Metal pimlerin uçlarını dış fırçayı ile üç veya dört kez fırçalayın.

Not: Pamuklu ve tüy bırakan başka temizleyiciler kullanmayın.

Plazma hava temizleme ünitesini temizleme (Yaklaşık 500 saat çalışır)

1. Klimayı uzaktan kumanda ve güç kaynağını kullanarak kapatmak.
2. Hava giriş izgarasını çıkartın (detaylar için montaj kılavuzuna bakın).
3. Eliniz ile tüp çekerek plazma hava temizleyiciyi çıkartın.

Devamı

Her zamanlayıcı kullanıcının ON ve OFF zamanlayıcılarının günlük olarak ne zaman aktifleştirileceğini ayarlamasına izin verir.

Tekrarlı Zamanlayıcı Ayarlar

1. Tuşuna basın: ON timer ayarlar.
2. Tuşuna basın: OFF timer ayarlar.
3. Sıra sırasına veya işaretli yanıp sönerken SET düğmesine basın.
- Günlük zamanlayıcı etkinleştirildiği sürece, her iki ok da (↑, ↓) görüntülenir.

Not:

- Uzaktan kumandayı, iç ünite ile iletişim kurabilecek şekilde tutun; aksi halde, 15 dakikaya kadar zaman farkı oluşabilir.
- Ayar aynı işlemin bir sonraki tekrar için kaydedilir.

MEMORY (HAFIZA) / PRESET (ÖNCEDEN AYARLI) ÇALIŞMA

Ayar ünite tarafından bir sonraki çalışma için ezberlenen (hava akış yönü dışında).

1. İsteddiğiniz işlemi başlatın.
2. Tuşuna basın: Ayar ezberlenirken bekleyin.
3. Tuşuna basın: Ayar ezberlenirken bekleyin.
4. Tuşuna basın: Önceden ayarladığınız işlemi başlatın.

OTOMATİK OLARAK YENİDEN ÇALIŞMA İŞLEMİ

Klimayı, elektrik arzıası sonrasında otomatik olarak yeniden çalıştırmak için (Ünitenin gücü açık konumda olmalıdır.)

Ayar

1. Çalışma şeklini ayarlamak için, RESET (RAS-06, 07, 08, 10, 13 için) veya TEMPORARY (RAS-18, 24 için) düğmesine basarak tuşunu 3 saniye basılı tutun (çalışma lambası: : turuncu).
2. İşlemi iptal etmek için, RESET (veya TEMPORARY) tuşunu 3 saniye basılı tutun (çalışma lambası: : yeşil).

BAKIM

△ İlk olarak, sigortayı kapatın.

Filtre sıfırlama

FILTER ışığı yanarsa; filtre temizlenmelidir.

İşığı kapatın, iç ünitadaki RESET (RAS-06, 07, 08, 10, 13 için) veya TEMPORARY (RAS-18, 24 için) düğmesine basarak tuşuna veya uzaktan kumanda cihazındaki FILTER düğmesine basın.

İç Ünite ve Uzaktan Kumanda

- İç üniteyi ve uzaktan kumandayı gerektiğinde nemli bir bezle silin.
- Benzin, tiner, çila veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın.

Hava İyonlaştırıcı Temizleme (Altı ayda bir)

1. Klimayı uzaktan kumanda ve güç kaynağını kullanarak kapatmak.
2. Dikely hava akış perdelerni ile tam açın.
3. Metal pimlerin uçlarını dış fırçayı ile üç veya dört kez fırçalayın.

Not: Pamuklu ve tüy bırakan başka temizleyiciler kullanmayın.

Plazma hava temizleme ünitesini temizleme (Yaklaşık 500 saat çalışır)

1. Klimayı uzaktan kumanda ve güç kaynağını kullanarak kapatmak.
2. Hava giriş izgarasını çıkartın (detaylar için montaj kılavuzuna bakın).
3. Eliniz ile tüp çekerek plazma hava temizleyiciyi çıkartın.

